

DOI: 10.3969/j.issn.1672-8874.2011.02.038

面向军事外语教学的多语种对象国资料库建设

贾晓东

(解放军外国语学院, 河南 洛阳 471003)

[摘要] 对象国研究在军事外语教学中占有重要地位,是军事外语研究的重要方向。针对军事外语教学科研的需求,充分调动和发挥广大教员、学员的主体作用,开展面向对象国研究的信息资源建设,跟踪对象国热点、焦点问题,构建及时全面的对象国研究资料库,无论对信息化条件下的新型军事外语人才培养,还是对提高军事外语研究水平都具有重要意义。

[关键词] 军事外语;对象国研究;原始素材库;专题资料库;原生资料库

[中图分类号] G434 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1672-8874(2011)02-0116-02

对象国研究是军事外语学科专业的重要方向和教学科研的重要内容。目前,在院校园区网与互联网物理隔离的条件下,军事外语特色优势信息资源结构性短缺,尚不能充分满足教学科研的需要;而非课程教学活动和学员研究性学习实践,缺乏科学有效的命题指导,存在较大的随意性和盲目性,质量效益有待提高。因此,构建多语种对象国研究资料库,是解决军事外语教学科研信息资源结构性短缺的必要途径,也是深化军事外语人才信息素质培养的有效尝试。

一、基本构想

军事外语多语种对象国研究资料库建设,着眼军事外语人才专业知识技能和信息素质培养,通过学员在教员的指导下的非课程教学和研究性学习实践,以对象国焦点、热点问题的跟踪研究为线索,收集对象国政治、经济、军事、科技、外交等领域的多语种原始素材,利用校园网络平台和信息技术,建立可供对象国研究利用的专题资料库,进而收录对象国研究领域的自产原生文献,建立对象国研究原生文献库。从而,在加强军事外语特色信息资源建设的同时,培养学员的信息意识和信息获取、处理、利用的能力,为军事外语人才培养提供新舞台、拓展新空间。

从资源性质上,军事外语多语种对象国研究资料库包括:原始素材库、专题资料库、原生文献库三个子库。其中,原始素材库和专题资料库,是对象国研究资料在建设过程中的阶段性表现形成。

(一) 原始素材库

学员在教员的指导下,以信息网络、报刊杂志等媒体为主要信息来源,追踪对象国热点、焦点问题新闻动态,收集事件原始报道素材,挖掘事件的背景资料,积累对象国研究的原始资料。

原始素材收集的过程,是培养信息意识和信息获取能力的重要途径。原始素材的收集应注重:一是选题准确及

时,能够适时追踪焦点热点问题;二是忠于素材原貌,确保资料的原始参考价值;三是信息来源权威,确保参考资料的权威性。

(二) 专题资料库

学员通过网络应用平台,对原始素材进行分类编目和入库提交;指导老师对学员提交原始素材的来源、质量及编目分类等进行入库审核,形成便于检索利用的对象国研究的专题资料库。原始素材形成专题资料的过程,也是对已获取信息进行加工处理的过程。原始素材的分类编目应注重科学、合理、规范。资源数据库的编目信息应包括基本信息、主题信息和分类信息,应结合应用平台的技术设计加以实现。

(三) 原生文献库

教员以专业技能拓展训练、第二课堂主题活动和学员科研命题等形式,指导学员利用专业知识和技能,对原始素材、专题资料进行分析整理,撰写对象国研究的专题综述、分析报告和研究论文;通过学术沙龙、专题报告会、学员科研评定、资源成果鉴定等形式,对学员的研究成果进行评估;具有一定研究水平和参考价值的成果收录入库,形成对象国研究原生文献库。

原生文献资料生产的过程,也是多语种对象国研究资料库成果利用和再积累的过程,主要通过非课程教学活动或学员研究性学习实践等形式完成。原生资源库效益的形成和发挥,需要一个长期的过程。在这个过程中,应当注重:一是遵循对象国研究的特点规律,以强化学员的专业倾向性和岗位任职能力的理念指导实践活动的开展,避免“为了搞活动而搞活动”的随意性和盲目性;二是建立对象国研究的系统体系,以协调的运作模式和系统的组织形式形成实践活动的长效保障。

二、平台设计

在院校园区网络环境下,军事外语多语种对象国研究

[收稿日期] 2011-06-20

[作者简介] 贾晓东(1974-),男,河南洛阳人,解放军外国语学院教务处参谋。

资料库建设，应以设计合理、应用便捷的资源开发利用系统为基础应用平台。在数字校园条件下，军事外语多语种对象国研究资料库系统，应结合综合信息门户、采用B/S模式设计实现，以便于资源整合、系统集成和应用管理。系统应包括：资源提交、资源审核、资源检索和系统管理等基本功能模块。

资源提交：为用户提供资源提交、推荐评价功能。用户根据设定的必选条件提交资源，实现资源及其分类编目信息的录入。

资源审核：为各语种专业二级管理员提供资源审核和编目信息重置功能。系统根据二级管理员审核情况，自动向资源提交用户发送资源录用情况回执；回执内容默认为已设定信息，也可自定义。

资源检索：为用户提供一般检索和高级检索功能。用户可对已入库资源按照条件进行检索利用，并可对查阅的资源进行评论；二级管理员可对评论信息进行审核发布。

系统管理：为管理员提供系统数据库表单设置和自定义功能。系统管理员建立大类数据库表单，并设定基本信息字段；二级管理员可根据需要对已建立的数据库表单进行资源分类属性字段的自定义。

三、机制措施

军事外语多语种对象国研究资料库的建设，是一个涉及多个学科和语种专业的长期的系统工程，应作为军事外语对象国研究教学科研的基础工程，形成有效的组织管理和激励机制。

(一) 人员组织

在院校统筹的基础上，对象国研究资料库建设应以教学单位或学员队为单位，以各语种专业基础扎实、兴趣浓厚、学有余力的高年级学员为主体，组成各语种专业对象国研究小组，选聘对象国研究领域的专业教员作指导，为资料库建设提供人力和智力保障。

从信息素质和创新能力培养的角度看，学员是多语种对象国研究资料库建设的主体和受益者。确定对象国研究小组骨干学员的意义，在于形成以点带面的辐射和带动作用，尤其在原生文献资源生产环节，利用原始素材资料进行对象国专题分析研究的主体，应该是具有一定专业基础的军事外语本科高年级学员或多数研究生学员，甚至可以是对象国研究领域的专业教员。

在信息化教学环境下，教师的主导作用在于培养学生自身获取知识的能力，指导学生的探索实践活动，让学生主动思考、主动探索、主动发现，从而形成一种新的教学活动形式。在对象国研究资料库建设中，教员的指导作用主要体现在：一是原始素材收集环节，引导学员对焦点热点主题及其动态信息的敏感意识，指导学员围绕焦点热点主题确定素材收集的渠道、方向和重点；二是专题资料形

成环节，对学员加工处理信息进行把关，包括原始资料的权威性和严肃性、分类编目的科学性和规范性以及素材范围的覆盖面，确保入库资料的参考价值；三是在原生文献资源生产过程，对学员利用原始素材和专题资料撰写专题综述、分析报告和研究论文进行选题和研究的指导，对学员研究成果进行鉴定评估或推荐发表。

(二) 组织形式

军事外语多语种对象国研究资料库建设，作为信息化条件下创新人才信息素质培养的非课程教学实践活动，应注重其学术性、专业性和多样性，倡导学员研究性学习实践。具体来说：一是依托各学科专业学术研究中心，鼓励学员参与以对象国专题研究为主题的学术沙龙活动，提供专业和学术的理论和实践指导；二是依托学员第二课堂活动，开展学员讲座、专题报告、学术研讨等课程教学拓展训练，激发学员学习性研究的兴趣和热情；三是依托学员科研活动，组织学员学术报告会、学员科研等学术活动，提供成果评估展示和交流共享的平台。

(三) 激励措施

有效激发和强化学员研究性学习实践的兴趣和热情，是通过对象国研究资料库建设培养人才信息素质的关键。院校应积极完善配套的激励措施和办法：一是以信息化项目立项管理的方式，为各语种专业对象国研究小组提供经费支持和技术支持；在网络隔离的条件下，还应提供便利的互联网条件保障。二是以科研成果认定的形式，对具有一定价值的专题综述、分析报告和研究论文，经指导老师推荐、教学单位评议和主管部门认定，为成果作者计科研学分；对具有较高研究价值的成果，积极推荐发表。三是以工作量补贴的形式，对资料库建设成效明显或指导学员取得研究成果的教员，进行资助或补贴。

四、结束语

军事外语多语种对象国研究资料库建设，将军事外语人才信息素质培养落实到非课程教学活动和信息资源开发利用的具体实践过程中，从内容上有利于深化专业知识和专业技能的拓展，从形式上有利于丰富第二课堂和学员科研活动的命题，从效益上有利于对象国研究素材资源的积累和创新人才信息素质、岗位任职能力的培养，具有综合效能和现实意义。在建设实践中，一要注重科学统筹，提高对象国研究资料库建设对人才信息素质培养作用意义的认识，协调教学科研管理，形成长效保障机制；二要注重以人为本，认清信息化条件下教员角色重新定位的必要性，发挥教员主导作用，激发学员的创造性；三要注重建用结合，深化对象国研究原始资源的再生利用，以资源开发保障研究，以研究引导资源开发，形成良性的滚动发展态势。

(责任编辑：洪巧红)